

# Z obsahu / Aus dem Inhalt

Tip na výlet: Z Bludné do Luhů a Hájů a zase zpátky  
*Ausflugstipp: Aus Bludná nach Luhy und Haje und wieder zurück.....*3

Téma Luftu: O hbitém čeledínovi z Rechenbergu  
*Thema: Vom flinken Knecht zu Rechenberg.....*8

Historie: Vysoká Pec – pec, která nám nespadla  
*Geschichte: Vysoká Pec – ein ehemaliger Bergort bei Nejdek.....*10

Sport: Hroznatův běh na jaře 2020 pandemii navzdory  
*Sport: „Hroznata Lauf“ im Frühling 2020 hat trotz Pandemie stattgefunden.....*13

Rozhovor: Ludmila Vocelková – žena v čele města Nejdku  
*Gespräch: Ludmila Vocelková – die Frau an der Spitze der Stadt Nejdek.....*14

Ze společnosti a kultury: Dvacet let zapsaného spolku JoN – Jde o Nejdek  
*Kultur und Gesellschaft: Zwanzig Jahre Verein JoN – Jde o Nejdek.....*16

Hory a lidé: Neznámé osudy zubního lékaře Ernesta Adlera  
*Gebirge und Leute: Unbekanntes Schicksal des Zahnarztes Ernest Adler.....*18

Z naší přírody: Rudní bohatství Krušných hor – uran (2. část)

*Aus unserer Natur: Der Erzreichtum des Erzgebirges – Uran (2. Teil).....*21

Z naší přírody: Neznámý život opuštěných dolů (1. část)  
*Aus unserer Natur: Das unbekannte Leben der verlassenen Bergwerke (1. Teil).....*24

Historie: Dvě desetiletí od obnovení provozu z Kraslic do Klingenthalu  
*Geschichte: Zwanzigjähriges Jubiläum der Wiedereröffnung der Bahn von Kraslice nach Klingental.....*26

Boží Dar: Jak se štola Johannes připravovala na novou sezonu  
*Boží Dar: Wie sich der Stollen Johannes auf neue Saison vorbereitet hat.....*29

Historie: Zprávy o epidemiích v kronikách Johanna Endta a Josefa Pilze  
*Geschichte: Epidemie-Berichte in den Chroniken von Johann Endt und Josef Pilz.....*30

Zaručené počasí: Teplý apríl, studený máj  
*Das Wetter: Warmer April, kalter Mai.....*31

Recept měsíce: Nápoje z horské zahrádky  
*Rezept des Monats: Getränke aus dem Berggarten....*33